



## 习近平对民政工作作出重要指示强调 聚焦脱贫攻坚聚焦特殊群体聚焦群众关切

### 全国民政会议召开 李克强会见与会代表

新华社北京4月2日电 近日，中共中央政治局、国家主席、中央军委主席习近平对民政工作作出重要指示。习近平强调，近年来，民政系统认真贯彻落实中央决策部署，革弊鼎新、攻坚克难，各项事业取得新进展，有力服务了改革发展稳定大局。民政事业持续健康发展。各级民政部门要切实加强党的建设，坚持改革创新，聚焦脱贫攻坚，聚焦特殊群体，聚焦群众关切，更好履行基本民生保障、基层社会治理、基本社会服务等职责，推动民政工作高质量发展。

国内统一连续出版物号 CN31-0002 国内邮发代号 3-3 国外发行代号 D123 文汇报网:www.whb.cn 微信公众号:文汇报 (ID:wenhuidaily) 微博:@文汇报 客户端:文汇报

## 打响“一网通办”政务服务品牌

# 在上海新设立一家企业，只需跑一次，只需要一天——这样的办事效率还有潜力可挖 “一网通办”驱动办事提速服务增效

■本报首席记者 张懿

新开设一家企业，你现在到政府窗口办完所有手续的耗时，已经从几周被压缩到了一天。那么，这样的效率还有潜力可挖么？对上海来说，答案是肯定的。自信的底气，来自于“一网通办”。开通才几个月的“一网通办”，已成为上海政务服务的金字招牌。不过“一网通办”或许会在今年出现更大升级，带来更多惊喜。通过这一平台，上海不断强化服务政府、智慧政府建设，有望不断挑战政务服务效率和服务体验的极限。

“只跑一次”，绝不是终点

“一网通办”是上海深化“放管服”改革、

今年“一网通办”将新增100个业务流程优化和再造事项、新增一批“零跑动”事项，总体上减少一半的审批材料和审批时限——这几个数字，掷地有声，容不下水分，而且将持续面对公众和媒体的监督。

优化营商环境的主打品牌，其建设初衷与核心，就是梳理面向市民、企业的服务事项，实现一网受理、只跑一次、一次办成。不过，按现在的情况来看，“只跑一次”“一次办成”并不会是“一网通办”的极限。比如，来自上海市场监管部门的信息显示，得益于电子证照的深化应用，上海有望实现新企业注册的全程无纸化。一旦注册人符合条件，他在开设企业时，就可以足不出户，于是从“只跑一次”变为“零跑动”。

同样，如果说之前有部分类型的企业，新注册所需时间已达到看似极限的“1天”，但今

政府工作报告中，“一网通办”就亮出了新目标——行政审批事项减半、百姓办事时限减半。要知道，这是在去年上海营商环境出现显著优化的基础上所提出的目标，其蕴含的“啃硬骨头”“打破极限”意味不言而喻。

从“一网”到“通办”，攻坚不停步

去年是“一网通办”启动年，上海把打造“一网”框架作为重点，在前台不断做强做实“一网通办”线上线下服务渠道；在后台则形成了统一的政务事务受理平台，有统一的身份认证、客服、缴费和物流体系。

不难看出，经过去年的工作，“一网通办”得以在一个平台上汇聚原先分散在各部门的服务事项。

▼下转第五版

## 热点聚焦

# 从早期筛查、融入学习到最后就业……上海闵行区率先构建孤独症群体援助体系 精准帮扶，让更多“星星的孩子”随班就读

■昨天是第12个“世界孤独症日”，闵行区开始施行《孤独症群体援助体系建设实施意见》。这是全国首个由区政府牵头落实的针对

孤独症这一特殊人群的关爱援助项目。闵行区各部门将对照现有政策，按照年龄分类、救助形式、覆盖范围、救助标准、资金类别等分类

梳理，完善相关政策，使孤独症群体得到精准和有效的帮扶

►刊第二版

## 文化视点

### 电视剧行业逐渐“调焦”，不少现实题材新剧让40+演技派再亮相

# 现实主义创作黄金期，蕴藏实力派的星辰大海



对于明星，岁月是神偷，会带走容颜；但对演员，时间是馈赠。当生活承包了创作的源头，更新的荧屏中国女性形象完全可以不那么单调笼统。



均片方供图 制图：李洁

■本报首席记者 王彦

大青衣们正闪闪发光。观众刚在荧屏上送走刘蓓的林翠卿和姚晨的苏明玉，北京电视节目交易会上新剧揭面纱，又把一批“熟龄佳人”演技派送进了待播序列：蒋雯丽、陈瑾、咏梅、马伊琍、梅婷、小陶虹、曾黎、海清、刘涛、闫妮……

遥想去年此时，网友畅想的《淑女的品格》正当流行。观演两端都在焦虑，女演员们苦恼于“中年困局”，而对刻板化角色不满意的观众则集体抱怨，“什么年代了，电视剧里的中国女性怎么还是一副面孔”。此一时彼一时。虽说势头不比男性同行更猛，但一批实力派大青衣的集体亮相已成气候。

一年间发生了什么？中国文艺评论家协会副主席尹鸿在发布《中国电视剧产业发展报告2019》时做此判断：“整体上看，影视产

业进入调试阶段，资本结构发生变化。”趋于理性的市场反馈在创作端，“调焦”发生了，“现实题材占比稳步上升。”再看大青衣们的新作，清一色具有现实主义的基因。

当生活承包了创作的源头，更新的荧屏中国女性形象完全可以不那么单调笼统。又岂止是女演员迎来集体爆发，现实主义创作的黄金期，蕴藏着优秀表演者的星辰大海。

市场焦点渐变，编剧可以挣脱为流量为明星度身定制的枷锁

刘蓓和姚晨先后证明，要破解所谓女演员的中年困境，一个有内涵的剧本、一个有层次的人物是必要条件。同理，大青衣们是否集体逆袭，看演员表更看新角色是否足够有魅力。

▼下转第四版

## 深呼吸

### 中国学术走出去译成外语就够了？学界关注如何真正打通传播通道——

# 著作列入外译计划，有学者为何“宁可不出”

■本报记者 许畅

“碰到这么好的翻译者，算是我的幸运。在我看来，所有译成外文的著作尤其是人文社科类图书，实际上是作者和译者合力再创作的一个过程。”昨天，复旦大学出版社、荷兰博睿出版社在沪联合举办“当代中国学术国际传播研讨会”，著名文史学家葛兆光谈及《中国思想史》两卷本英语版出齐时，特别致谢了译者。

并非每位中国学人的心血之作，都能这么走运。研讨会现场，数名学者直言辛

■要真正打通国内学术“走出去”的传播通道，“版权卖掉就大功告成”的想法已经行不通了，而是需要出版界和学界摸清目标读者的图书市场、阅读习惯，乃至海外学术出版规范，让中国声音传得更远更精准

酸经历——有著作被出版社列入外译计划，自己却选择“宁可不出”，原因集中在几个层面：出版方以招标方式找译者，但肩负“摆渡人”重任的角色往往对原著知之甚少；有的仓促上马，译作谬误百出、质量明显不过关；有的著作出版后却鲜有人问津……这些尴尬事实，直指当下国内学

术出版“走出去”所面临的困境。

仓促上马的外译项目成流水线作业？“甩手掌柜”心态要不得

除了《中国思想史》，葛兆光有部《古代中国文化讲义》也被一些出版社相中，

“之前有出版机构联系我，说找了一位业内很有名、地位颇高的专家来操刀翻译，结果拿到一部分译稿后，大跌眼镜。”葛兆光和学生们的核对中发现，其中竟有几句文字直接从搜索引擎的翻译软件里拷贝过来，语句不通，根本没法学。

“这样的译稿水准也敢拿出来，要是传到国外出版市场，实在不成样子。”后来，这个项目就搁浅了，“一直搁到现在，找不到合适的译者，索性不要出。”

不止葛兆光，复旦大学历史系教授章清也有同样的感慨。

▼下转第四版

## 文匯时评

中国新闻名专栏

围绕“数据治理”这个颇具新意的关键词，上海近期新发布了一份文件，在国内率先就公共数据该如何归集、共享、利用、保护，提出了一系列具体任务和方案。它为大数据时代政府该如何完善治理体系、提升治理能力，如何推进职能转变打开了思路。

这份文件就是《上海市加快推进数据治理 促进公共数据应用实施方案》(以下简称“方案”)。去年11月1日,《上海市公共数据和一网通办管理办法》正式施行。两部文件合在一起,为上海政府部门管理公共数据、推进“一网通办”确立了框架。

数据历来存在。但进入大数据时代,数据的价值和存在方式却较以往有所不同。一般而言,所谓大数据,必须具备以下特征:数据规模极大、数据维度繁多、数据流转极快、数据价值密度低。如今,受益于物联网、移动通信、存储技术等的发展,许多领域、许多主体的数据第一次可以被采集、被存储、被分析。有研究认为,人类如今在20个月里产生的数据,抵得上过去几百万年的总和,海量数据带来的挑战是:若能有效利用数据,把低价值的“数据碎片”整合起来,那么数据就有可能变成极具战略意义的资产。数据是必须治理的,治理方式的不同可能会决定了它是金子还是沙子。

从去年为公共数据立法,到现在提出“数据治理”的理念和任务,上海这些创新举措表明,这座城市已经把数据资产的管理作为一个重要议题,同时政府决心扮演重要角色。

传统上,政府的活动范围和治理对象,是由物理空间和人类社会构成的二元世界。但在许多科学家看来,现在,大数据本身正在逐渐造就一个不同于物理空间和人类社会的“第三空间”。从这个角度出发,在这片新生成的“数据空间”,政府不该缺位,而且政府的治理结果也会传导至物理空间和人类社会。

目前,上海正在大力发展“一网通办”。从数据治理的角度来看,“一网通办”是公共数据最主要的应用场景。它不仅能提高政府的服务效能,扩大其服务半径,而且还有可能引导、甚至创造新的政府职能——正如许多人将数据视作一种能与石油、铁矿等相提并论的矿藏,未来,这种矿藏完全可以创造出大量财富和就业。而政府则需要把数据治理变成一种高质量的公共产品。“一网通办”平台很有可能会在这一进程中发挥重要作用。

目前,数据治理还处在早期。但上海已经通过“一网通办”,为未来持续捕捉“大数据机遇”“打造大数据之都”奠定坚实基础。今年,上海将首次把原先散落在各部门的数据,实现物理汇聚,打造出全国最大的公共数据资源池;围绕这些数据的管理,上海已经组建了大数据中心这一全新的机构,并且,该中心还直接负责推进“一网通办”平台的建设。此外,对于公共数据,政府确立的各种共享和数据流动的规则,在有所为之外,也注重营造开放、有活力的生态,希望依靠市场力量,让数据为社会赋能。

张懿

# 「一网通办」：数据治理提振服务能级

## 今日导读

■本报北京专电

# 110个国家和国际组织确认参展北京世园会



距离4月29日2019北京世界园艺博览会开幕不到一个月的时间了。目前,世园会园区建设已经进入到冲刺阶段,各展园将进行时令花卉和地被栽植,届时,一个汇聚全球精品园艺的百园之园将亮相在中外观众面前

■园区“一心、两轴、三带、多片区”基本成型  
■将举办2500场活动 2万志愿者上岗

►刊第三版